



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Public Works and Government Services Canada  
ATB Place North Tower  
10025 Jasper Avenue  
Edmonton  
Alberta  
T5J 1S6  
Bid Fax: (780) 497-3510

**Revision to a Request for Supply  
Arrangement - Révision à une demande  
pour un arrangement en matière  
d'approvisionnement**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Public Works and Government Services Canada  
Northern Contaminated Site Program  
ATB Place North Tower  
10025 Jasper Avenue  
Edmonton  
Alberta  
T5J 1S6

<b>Title - Sujet</b> Hazardous Waste Disposal Services	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EW479-162880/A	<b>Date</b> 2016-08-18
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> PWGSC EW479-162880	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>File No. - N° de dossier</b> NCS-6-39070 (014)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$NCS-014-10820	
<b>Date of Original Request for Supply Arrangement</b> 2016-07-29 <b>Date de demande pour un arrangement en matière d'app. originale</b>	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2016-09-12</b>	<b>Time Zone Fuseau horaire</b> Mountain Daylight Saving Time MDT
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Giguere, Mario	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> ncs014
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (780) 246-0393 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (780) 497-3510
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the solicitation. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de l'invitation.	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Acknowledgement copy required</b>	<b>Yes - Oui</b>	<b>No - Non</b>
<b>Accusé de réception requis</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

## **MODIFICATION À LA DEMANDE DE SOUMISSIONS 001**

Cette modification à la demande de soumissions vise à répondre aux besoins suivants :

- Questions et réponses

### **Questions et réponses**

**Q1 :** Au Canada, il y a un bon nombre de nos compagnies qui sont regroupées sous une seule compagnie. Il est possible qu'une seule de ces compagnies soit mieux adaptée pour répondre à une demande de proposition (DP) particulière, dépendamment de l'ampleur du travail et de l'emplacement du travail. Par contre, dans certaines instances, il est possible que plusieurs compagnies sous le regroupement s'impliquent dans l'exécution du travail. Ultimement, tous les compagnies sous le regroupement appartiennent à une même compagnie et, conséquemment, la majorité de l'information requise par TPSGC pour la DAMA serait identique pour chaque entité. Idéalement, nous aimerions répondre à cette DAMA d'une manière qui inclut toutes les entités sous un seul regroupement et donc un seul arrangement en matière d'approvisionnement. Est-ce possible?

**R1 :** Il est difficile pour nous de vous conseiller par rapport à ce choix. Pour les meilleures options à cet égard, vous pouvez recourir à d'autres conseillers aux achats. Cela dit, considérant que chaque compagnie est considérée une entité juridique distincte, ils ne peuvent pas être considérés comme un unique détenteur d'arrangement en matière d'approvisionnement dans l'ensemble. Une façon de mettre en commun l'expérience de toutes les compagnies participantes serait de soumettre un arrangement en tant que coentreprise

**Fin de la modification à la demande de soumissions.**